

Phenomena

1946 Farber

USA P

17-650/ Roma, 23.II.1948
103

Kedves Edith,

már igen rég nem hallottam semmit készülő könyveim sorsáról. Hálás lennék, ha Budapesten, ahová a napokban visszautazom, küldenél egy kis helyzetképet. Tegnap kaptam Marvin Farber professzortól New York-ból levelet. Azt írja, hogy Mr. Huntington Cairns / National Gallery of Art, Washington 25, D.C. érdeklődött nála lefordítandó külföldi tudományos irodalom után. Ő a Hegel-könyvet említette neki és megkért engem, hogy lépjek vele érintkezésbe. Legjobb volna, ha Te, mint az én angol képviselőm, írnál neki és amennyiben tényleg komoly szándékai vannak, elküldenéd neki azt a rövid kivonatot, amelyet annakidején neked küldtem; esetleg, ha kell a kéziratot is. A könyvet illetőleg Oprecht fogadkozik, hogy májusra kijön, én nem hiszem hogy szeptember előtt meglesz. Mi van pesti terveiddel? Mi március első napjaiban már Pesten leszünk.

Gertruddal együtt melegen üdvözlünk

Farberrel

Uy 17-650/104

1949 november 4.

Kedves Edith, most jöttem Rómából és ottani benyomásaim alapján a következő ötletem támadt. Látható, hogy momentán nagy érdeklődés ~~szkú~~ van német dolgok iránt. Nem lehetne megpróbálni errefelé egy áttörést? Még pedig így: Nálad megvan ~~szkú~~ az Ujabb német irodalom rövid története. Nem lehetne-e azt valamilyen olcsó népszerű kiadásban, olyan típusra gondolok mint a Pelican Books kihozni? Emlékszem, te azt mondtad, hogy ezek alig vagy semmit fizetnek. De ez nem volna baj. Ennél a könyvnél belemennék akár a semmibe is, ha csak a te fordítói honoráriumodat megfizetnék. Az előszót megfelelően aktualizálnám. Amennyire tudom, a német eredeti megvan neked. Kérlek közöld erről való véleményedet.

Most kaptam hirdetést, hogy Caudwell: Further Studies in a Dying Culture megjelent. Kérlek küldd el nekem. Es nagyon szeretném, ha az Illusion and Reality szintén hamarosan birtokomba lenne. Mi van a könyvvel? Most jelent meg a Goethe olaszul és franciául, továbbá az Existencializmus és az Orosz realisták csehül, a Goethe lengyel kiadása most készül.

Előre is köszönet és üdvözetek mindnyájunktól